

# خريطة الرعاية التحسبية



- التوكيل
- توكيل الرعاية التحسبية
- توجيه الرعاية
- وصية الحياة
- بطاقة هوية الطوارئ

*StädteRegion  
Aachen*

*Betreuungsbehörde*

Aktive Region

Nachhaltige Region

BildungsRegion

Soziale Region



## فهرس المحتويات

- 4 .1 هيئة الرعاية
- 5 .2 مقدمة
- 7 .3 توكيل الرعاية التحسبية
- 7 .1 ما الأمور التي ينبغي مراعاتها عند إصدار توكيل الرعاية التحسبية؟
- 8-7 .2 ما هي الشؤون التي يمكن تنظيمها مع توكيل رعاية تحسبية؟
- 3 .3 ما وجه الاختلاف بين التوكيل العام وتوكيل الرعاية التحسبية؟
- 4 .4 هل يمكن أن يلزم تدخل المحكمة على الرغم من إصدار توكيل رعاية تحسبية شامل؟
- 9 .5 ما مدة سريان توكيل الرعاية التحسبية؟
- 9 .6 ما وجه الاختلاف بين التوكيل وتوكيل الرعاية التحسبية؟
- 10 .4 توجيه الرعاية
- 11 .5 وصية الحياة
- 13 .6 نموذج التوكيل
- 17 .7 نموذج توكيل الرعاية التحسبية
- 23 .8 نموذج توجيه الرعاية
- 25 .9 نموذج وصية الحياة
- 33 .10 عناوين
- 34 .11 العمل التطوعي
- 35 .12 بطاقة هوية الطوارئ القانونية

# تقدم لكم هيئة الرعاية بمقاطعة آخن المشورة بشأن كل الشؤون المتعلقة بالرعاية القانونية

## **Frau Kowalczyk**

رقم الهاتف 0241/5198-5037

## **Frau Berg**

فتاهل مقرر 0241/5198-5052

## **Herr Fritz**

فتاهل مقرر 0241/5198-5026

## **Herr Roschkowski**

فتاهل مقرر 0241/5198-5086

## **Frau Alt**

فتاهل مقرر 0241/5198-2350

## **Frau Ratajczak**

فتاهل مقرر 0241/5198-5078

## **Herr Herkens**

فتاهل مقرر 0241/5198-5070

## **Herr Estorer**

فتاهل مقرر 0241/5198-5087

## مقدمة

سيداتي وسادتي الأعزاء،



أي إنسان قد يتعرض لموقف يجعله غير قادر على توضيح شؤونه الخاصة بالاعتماد على نفسه، لذا يعتمد على المساعدة والعون. وقد تطرأ هذه المواقف في حالة وقوع حوادث أو الإصابة بمرض خطير أو تراجع القدرات الذهنية أو الأحداث الأخرى القدرية. ونحن في حياتنا اليومية نكتم - على نحو يمكن تفهمه - حقيقة أن كلاً منا قد يتعرض لمثل هذه الظروف القدرية بشكل شخصي أو يتعرض لها أي فرد في محيطه العائلي. وهذا الكتيب بمثابة دعوة للتفكير في الأمر. التفكر في الأمور التالية:

- ماذا سيحدث إذا قمت بالاعتماد على مساعدة؟
- من الذي سيتخذ القرار عني ويتولى أموري؟
- هل ستراعى رغباتي؟

يمكن الوصول لمستوى عالٍ من تحديد المصير عن طريق الإصدار المبكر للتوكيلات. فمن خلالها يمكن تجنب الحصول على رعاية بموجب القانون.

ولكي تحتفظ بحقك في تحديد مصيرك في حالة الإصابة بمرض خطير، قد تكون الإجراءات التحسبية الشخصية، بالإضافة إلى أمور غيرها، ذات أهمية للإجابة عن هذه الأسئلة

- هل ينبغي ترتيب إجراءات الحفاظ على الحياة أم متابعتها أم إنهاؤها؟
- ما هي الإجراءات الطبية التي ينبغي والتي لا ينبغي اتخاذها؟

في نموذج وصية الحياة.

ولكي نقدم لكم أول توجيه للإجابة عن هذه الأسئلة الصعبة، توفر لكم هيئة الرعاية التابعة لمقاطعة آخن هذا الكتيب من أجل الإجراءات التحسبية القانونية مزوداً بال نماذج المناسبة. وأتمنى لنا جميعاً أن تكون التوكيلات أو وصية الحياة مثلها كمثل التأمينات المتعددة: تتوفر لدينا، لكننا نأمل ألا نحتاجها مطلقاً!

Helmut Etschenberg

رئيس المقاطعة



## التوكيل/توكيل الرعاية التحسبية

تنفيذ الصفقات العقارية إلا بتوكيل/توكيل رعاية تحسبية معتمد رسمياً.

بإصدارك توكيل/توكيل رعاية تحسبية (وفقاً للمادة 1896 الفقرة 2، والمادة 1904 الفقرة 2 من القانون المدني الألماني) فإنك تمنح شخصاً آخرًا تفويضاً بالتصرف بدلاً منك في حالة لم تعد قادراً على ذلك نتيجة التعرض لإعاقة جسدية أو ذهنية أو نفسية و/أو مرض عقلي.

### 2. ما هي الشؤون التي يمكن تنظيمها مع توكيل/توكيل رعاية تحسبية؟

يبيح تحديد مكان الإقامة للأشخاص الذين تم تفويضهم تحديد مكان إقامتهم الأساسي وتغييره باستمرار. وهكذا يحق للمفوض أيضاً في حالة الضرورة اتخاذ قرار بشأن دار الرعاية وتوقيع عقد المسكن.

وبناءً على ذلك يصبح الشخص الذي قمت بتفويضه قادراً على اتخاذ كل القرارات اللازمة من أجلك، وعلى تنظيم شؤونك.

بإصدارك لتوكيل/توكيل الإجراءات التحسبية، فإنك تحدد بنفسك الشخص الذي سيتولى تنظيم شؤونك. وحتى أقاربك أنفسهم لا يكونوا مفوضين بتقديم توضيحات ملزمة قانونياً في التعاملات القانونية دون حصولهم على توكيل/توكيل إجراءات تحسبية. أي أنه ليس بوسعهم الإنابة عنك بموجب القانون.

يشمل تنظيم كل شؤون السكن كل القرارات المرتبطة بسكنك المؤجر. كما يحق للمفوض على وجه الخصوص إعطاء إشعار ترك المسكن ومغادرة المسكن.

### 1. ما الأمور التي ينبغي مراعاتها عند إصدار توكيل/توكيل إجراءات التحسبية؟

يوصى بتوفير نموذج كتابي من التوكيل/توكيل الرعاية التحسبية (كما يرد في هذا الدليل) لأسباب تتعلق بالوضوح وقوة الحجة. بالأساس لا يرتبط التوكيل/توكيل الرعاية التحسبية بنموذج معين.

تشمل شؤون الرعاية الصحية الفحوص الطبية والعمليات والعلاج والجراحات. ويتم إعفاء كل الأطباء المعالجين من الالتزام بالسرية إزاء الشخص المفوض.

يُقصد بالقرارات الخاصة بإجراءات تقييد الحرية على سبيل المثال قضبان السرير أو حزام السرير أو حزام المعدة، وكذلك الأدوية المهدئة. فقد تكون هذه الإجراءات ضرورية لمنع حدوث إصابات.

عندما تقرر كتابة توكيل/توكيل رعاية تحسبية بخط اليد، ينبغي عليك الانتباه إلى أن يكون النص مقروءاً وأن تكون صياغته واضحة تماماً بدون أي لبس. وفي الوقت الذي تصدر فيه التوكيل/توكيل الرعاية التحسبية، ينبغي أن تكون قد بلغت سن الرشد وتتمتع بكامل الأهلية القانونية. وللحيلولة دون التشكيك في صحة توقيعك، يمكنك التصديق على التوكيل/توكيل الرعاية التحسبية الخاص بك لدى هيئة الرعاية (لأبد من تحديد موعد، الرسوم 10 يورو) أو توثيقها لدى كاتب عدل. ولا يمكن

يشمل اتخاذ قرار بشأن الإقامة المعزولة على وجه الخصوص الإقامة في قسم معزول في إحدى المستشفيات/أجنحة الطب النفسي بغرض العلاج الطبي.

تشمل الإنابة أمام السلطات والهيئات المقدمة للمعاشات وغيرها من مزودي الخدمات الإنابة أمام الهيئات والسلطات والتأمينات سواء الخاصة أو العامة والهيئات المقدمة للمعاشات ومكاتب

### 3. ما وجه الاختلاف بين التوكيل العام وهذا التوكيل/توكيل الرعاية التحسبية؟

الرعاية الاجتماعية وهيئات الإغاثة والدعم ومراكز المساعدات وما إلى ذلك...

في حالة التوكيل العام يمكن للمفوض ألا يصدر تصريحات بالنوايا ملزمة قانونياً فيما يخص الشؤون التالية:

- شؤون الرعاية الصحية
- اتخاذ قرار بشأن الإقامة المعزولة
- الموافقة على إجراءات تقييد الحرية

عند **تنظيم الشؤون المالية** يحق للمفوض سداد الفواتير علاوة على الدخول في التزامات بالسداد جديدة. ولا يحق له أخذ قروض أو تسهيل بالسحب على المكشوف.

ويستثنى من هذا القروض القائمة بالفعل.

يبيح نطاق المسؤولية عن **شؤون البريد والاتصالات** للمفوض استلام البريد وفتحه وقراءته. كما يحق له أن يطلب من طرف ثالث أن يستلم البريد الموجه إليك ويقوم بتسليمه إليه (على سبيل المثال في دار رعاية).

### 4. هل يمكن أن يلزم تدخل المحكمة على الرغم من إصدار توكيل/توكيل رعاية تحسبية شامل؟

تعد موافقة المحكمة ضرورية - حتى مع توفر توكيل شامل - في حالة اتخاذ قرارات **واسعة وممتدة الأثر** على وجه الخصوص (الإقامة المعزولة والعلاج الإلزامي وإجراءات تقييد الحرية والعمليات الطبية، مثل عمليات الاستئصال الجراحي وجراحات القلب الخطيرة وما إلى ذلك).

تختص **القرارات الصادرة بشأن حق التواصل** والزيارات على وجه الخصوص بمسألة من يحق له زيارتك ومن لا يحق له. وفي هذا الصدد يكون المفوض مرتبطاً بقراراتك السابقة، ما لم

- تعد تريد التمسك بذلك بشكل واضح،
- يتسبب الزائرون في عدم راحتك على نحو ظاهر..

### 5. ما مدة سريان التوكيل/توكيل الرعاية التحسبية؟

بالأساس تنتهي صلاحية التوكيل/توكيل الرعاية التحسبية فور إغاثة أو ب وفاة مانح التوكيل. عند الرغبة في التأكد من تنظيم شؤون مانح التوكيل حتى بعد وفاته (مثل الدفن وإنهاء التعاقدات)، ينبغي أن تُضاف عبارة "أقوم بالتوكيل بعد وفاتي" في التوكيل/توكيل الرعاية التحسبية.

تشمل **طريقة وأسلوب الدفن حق المفوض** في تقرير الطريقة والمكان الذي سيتم الدفن فيه. وفي هذا الصدد يكون المفوض مرتبطاً برغباتك التي صرحت بها.

يشمل نطاق المسؤولية عن **الصفقات العقارية** بيع وشراء العقارات. وفي حالات التنازع يمكن أن تكون المحكمة هي المختصة.

## 6. ما وجه الاختلاف بين التوكيل وتوكيل الرعاية التحسبية؟

يختلف التوكيل عن توكيل الرعاية التحسبية فقط في نقطة أن التوكيل يبدأ سريانه فوراً.

بينما توكيل الرعاية التحسبية لا يبدأ العمل به إلا بعد صدور شهادة طبية تؤكد أنه بالنظر إلى ما ألم بك من مرض و/أو إعاقة فإن حالتك لا تتيح لك تنظيم شؤونك الخاصة.

## توجيه الرعاية

بواسطة توجيه الرعاية، توصي بشخص معين بأن يكون مسؤولاً عن رعايتك (وفقاً للمادة 1897 الفقرة 4 من القانون المدني الألماني). ومن ثمّ تتوفر لك إمكانية معرفة الشخص الذي سيُعهد إليه برعايتك مقدماً. كما يمكنك في الوقت نفسه تحديد الأشخاص الذين لن يُعهد إليهم بذلك على الإطلاق. وبعد ذلك ستمثّل محكمة المقاطعة لتوصيتك ما لم يكن هناك أسباب تحول دون تحقيق ذلك.

## ةاي حل ةي صو

الأساسية الشخصية التي تؤمن بها في وصية الحياة. كما قد يكون من المفيد أن تستشير طبيبك المعالج لكي يوضح لك النواحي الطبية.

**إننا نوصي بأن تُودع نسخة من وصية الحياة الخاصة بك لدى طبيب الأسرة، وأن تسجل ملاحظة بذلك في „بطاقة هوية الطوارئ“.**

إننا جميعًا تقريبًا نعلم أن ما تحقق من نجاحات وإنجازات في أنظمة الرعاية الحديثة سواء الطبية أو الاجتماعية أو التمرضية قد أدى إلى رفع المعدلات العمرية والتمتع بحياة أكثر إثارة على وجه العموم.

إلا أن الكثيرون منا لديهم فلسفتهم الحياتية الشخصية التي تجعلهم يخشون أن تتسبب هذه الأنواع من أنظمة الرعاية في تعرضهم لألم ومعاناة لا طائل من ورائها. ويسعون لمعرفة ما إذا كانت تلك الإنجازات والخدمات ستمتثل لرغبات المريض في كل حالة على حدا، أم هي بالأحرى ستخضع لمستوى كفاءة الأجهزة والأدوية المعالجة، وما يتمتع به نظام الرعاية الصحية من موارد مالية. إن الكثير من الأشخاص لا يودون الاستعانة بهذه الإنجازات، ولا الاعتماد على تلك الخدمات في نهاية حياتهم، بل يرغبون „في أن تنتهي حياتهم بسلام“. لذا يريدون تحديد رغباتهم العلاجية بوضوح. وبالإمكان تحقيق هذه الرغبة عن طريق وصية الحياة (المادة 1901 أ من القانون المدني الألماني).

**ما هي الأمور التي ينبغي مراعاتها عند إصدار وصية حياة؟**

يُوصى بوضع وصية الحياة كتابيًا من أجل الاستناد إلى قوة الحجة، مع توقيعها بخط اليد. وينبغي أن تكون وصية الحياة واضحة ومحددة بأقصى قدر ممكن، مع ضرورة تجنب استخدام عبارات عامة مثل „لا أريد أن أوضع على أي جهاز صناعي“ أو „عندما يبدو أن حياتي بشكل محتمل لم تعد ممكنة“. وفي المقابل، ينبغي أن يُحدد، بشكل فردي، الشروط والحالات التي بتوفرها يتم بدء العلاج أو متابعته أو إيقافه. ويوصى بأن تسجل رؤيتك للحياة ومجموعة القيم



# التوكيل

الاسم	تاريخ الميلاد
رقم الشارع والمنزل	
(الرمز البريدي) محل الإقامة	

أقوم أن، على نحو يمكن الرجوع فيه، ويمتد إلى ما بعد وفاتي، بتوكيل

الاسم	الاسم
رقم الشارع والمنزل	رقم الشارع والمنزل
(الرمز البريدي) محل الإقامة	(الرمز البريدي) محل الإقامة
تاريخ الميلاد	تاريخ الميلاد

الاسم	الاسم
رقم الشارع والمنزل	رقم الشارع والمنزل
(الرمز البريدي) محل الإقامة	(الرمز البريدي) محل الإقامة
تاريخ الميلاد	تاريخ الميلاد

اعتبارًا من الآن برعاية بمصاحي والإنابة عني أمام الأطراف الثالثة.

يتم تنظيم الإنابة على النحو التالي: يعد المُفوض المذكور تحت رقم 1 هو المُفوض الرئيسي، والآخرين يعدوا نائبين عنه بالترتيب الوارد بأعلى.

كل مُفوض له نفس الحقوق وهو مخول لاتخاذ القرارات وحده.

ينبغي أن تُتخذ كل القرارات من المفوضين سويًا.

## يشمل التوكيل نطاقات المسؤولية التالية:

- تحديد محل الإقامة والسكن
- تنظيم كل شؤون السكن
- جميع شؤون الرعاية الصحية، وخاصة الموافقات الواردة في فحوصات الحالة الصحية، وفي العلاجات والعمليات الطبية بجميع أنواعها. كما ينطبق ذلك على في حالة وفاتي أو معاناتي من أضرار صحية لفترة مطولة نتيجة الخضوع لعملية. كما يحق للمفوض منح الموافقة على الامتناع عن أخذ إجراءات الحفاظ على الحياة أو العمل على إنهائها. وعند قيامه بذلك، عليه مراعاة وصية الحياة الخاصة بي و/أو رغباتي المفترضة.
- القرارات الخاصة بإجراءات تقييد الحرية
- اتخاذ قرار بشأن الإقامة المعزولة
- العلاج الإلزامي
- الإنابة أمام السلطات والهيئات المقدمة للمعاشات وغيرها من مزودي الخدمات
- تنظيم كل الشؤون المالية، ويحق للمفوض على وجه الخصوص التصرف بدون قيود - وعن طريق الإنترنت أيضًا - في أرصدة الحسابات ودفاتر التوفير والودائع، كما يحق له القيام بمنح إذن حساب شامل. ويسري ذلك أيضًا في إطار القروض الممنوحة بالفعل من إحدى المؤسسات الائتمانية إلى مانح التوكيل، كما في حالة التسهيل بالسحب على المكشوف على سبيل المثال. ولا يحق للمفوض أخذ قروض جديدة. ويحق له التصرف في محتويات الخزن الموجودة لدى المؤسسات الائتمانية. ولا يحق له إلغاء التوكيلات القائمة. بينما يحق له غلق حسابات قائمة وفتح حسابات وودائع جديدة بجميع الأنواع باسمي.
- مُصرح للمفوض أن يستلم البريد الموجه إلي وأن يقوم بفتحه
- اتخاذ قرارات بشأن حق التواصل والزيارات

طريقة وأسلوب دفني

مُصرح للمفوض أن يقوم بمنح توكيلات فرعية.

يعد هذا التوكيل توجيهًا للرعاية في نفس الوقت.

يرد فيما يلي تعليمات ورغبات خاصة موجّهة إلى المفوض:

Nur zur Ansicht!

لقد فهمت واستوعبت محتوى هذا التوكيل. أقوم بمنح هذا التوكيل بكامل حريتي وبعد الاتفاق مع المفوض/  
المفوضين الذين قمت بتوكيلهم.

توقيع مانح التوكيل

المكان، التاريخ

توقيع المفوضين/المفوض

في حالة التصديق من قبل السلطة المختصة:

توقيع/حروف الاسم الأولى الخاصة بمانح التوكيل

الاسم

تاريخ الميلاد

رقم الشارع والمنزل

(الرمز البريدي) محل الإقامة

معروف شخصياً/يحمل بطاقة هوية

رقم

تم التنفيذ/التصديق أمامي بصفتي موثق المستندات. وبموجب هذا تم التصديق عليه رسمياً.

أخن،

مقاطعة آخن رئيس المقاطعة هيئة الرعاية

## توكيل الرعاية التحسبية

الاسم	تاريخ الميلاد
رقم الشارع والمنزل	
(الرمز البريدي) محل الإقامة	

أقوم أن، على نحو يمكن الرجوع فيه، ويمتد إلى ما بعد وفاتي، بتوكيل

الاسم	الاسم
رقم الشارع والمنزل	رقم الشارع والمنزل
(الرمز البريدي) محل الإقامة	(الرمز البريدي) محل الإقامة
تاريخ الميلاد	تاريخ الميلاد

الاسم	الاسم
رقم الشارع والمنزل	رقم الشارع والمنزل
(الرمز البريدي) محل الإقامة	(الرمز البريدي) محل الإقامة
تاريخ الميلاد	تاريخ الميلاد

في حالة إصابتي بحالة مرضية أو إعاقة جسدية وذهنية ونفسية أو أي منهم، والتي من شأنها أن تجعلني في حالة عاجزة عن اتخاذ قراراتي الخاصة أو رعاية مصالحي أو تمثيل نفسي أمام أطراف ثالثة.

لا يعتبر توكيل الرعاية التحسبية هذا ساريًا إلا إذا قام طبيب باعتماد الحالة الموضحة في صفحة 17 من هذا التوكيل بما يرد في صفحة 21.

يتم تنظيم الإنابة على النحو التالي: يعد المُفوض المذكور تحت رقم 1 هو المُفوض الرئيسي، والآخرين يعدوا نائبين عنه بالترتيب الوارد بأعلى.

□ كل مُفَوَّض له نفس الحقوق وهو مخوّل لاتخاذ القرارات وحده.

□ ينبغي أن تُتخذ كل القرارات من المفوضين سويًا.

يشمل توكيل الرعاية التحسبية نطاقات المسؤولية التالية:

□ تحديد محل الإقامة والسكن.

□ تنظيم كل شؤون السكن.

□ جميع شؤون الرعاية الصحية، وخاصة الموافقات الواردة في فحوصات الحالة الصحية، وفي العلاجات والعمليات الطبية بجميع أنواعها. كما ينطبق ذلك على في حالة وفاتي أو معاناتي من أضرار صحية لفترة مطولة نتيجة الخضوع لعملية. كما يحق للمفوض منح الموافقة على الامتناع عن أخذ إجراءات الحفاظ على الحياة أو العمل على إنهائها.

و عند قيامه بذلك، عليه مراعاة وصية الحياة الخاصة بي و/أو رغباتي المفترضة.

□ القرارات الخاصة بإجراءات تقييد الحرية.

□ اتخاذ قرار بشأن الإقامة المعزولة.

□ الإنابة أمام السلطات والهيئات المقدمة للمعاشات وغيرها من مزودي الخدمات.

□ تنظيم كل الشؤون المالية، ويحق للمفوض على وجه الخصوص التصرف بدون قيود - وعن طريق الإنترنت أيضًا - في أرصدة الحسابات ودفاتر التوفير والودائع، كما يحق له القيام بمنح إذن حساب شامل. ويسري ذلك أيضًا في إطار القروض الممنوحة بالفعل من إحدى المؤسسات الائتمانية إلى مانح التوكيل، كما في حالة التسهيل بالسحب على المكشوف على سبيل المثال. ولا يحق للمفوض أخذ قروض جديدة. ويحق له التصرف في محتويات الخزن الموجودة لدى المؤسسات الائتمانية. ولا يحق له إلغاء التوكيلات القائمة. بينما يحق له غلق حسابات قائمة وفتح حسابات وودائع جديدة بجميع الأنواع باسمي.

□ مُصرح للمفوض أن يستلم البريد الموجّه إلي وأن يقوم بفتحه.

اتخاذ قرارات بشأن حق التواصل والزيارات.

العلاج الإلزامي

طريقة وأسلوب دفني.

مُصرح للمُفَوَّض أن يقوم بمنح توكيلات فرعية.

يعد توكيل الرعاية التحسبية هذا توجيهًا للرعاية في نفس الوقت.

يرد فيما يلي تعليمات ورغبات خاصة موجهة إلى المُفَوَّض:

Nur zur Ansicht!

لقد فهمت واستوعبت محتوى توكيل الرعاية التحسبية هذا. أقوم بمنح توكيل الرعاية التحسبية هذا بكامل حريتي وبعد الاتفاق مع المُفَوَّض/المفوضين الذين قمت بتوكيلهم.

توقيع مانح التوكيل

المكان، التاريخ

توقيع المُفَوَّض/المفوضين

في حالة التصديق من قبل السلطة المختصة:

الاسم

تاريخ الميلاد

رقم الشارع والمنزل

(الرمز البريدي) محل الإقامة

معروف شخصياً/يحمل بطاقة هوية

رقم

تم التنفيذ/التصديق أمامي بصفتي موثق المستندات.  
وبموجب هذا تم التصديق عليه رسمياً.

آخن،

مقاطعة آخن رئيس المقاطعة هيئة الرعاية

## الشهادة الطبية

لا يتم إكمال هذه الشهادة الطبية إلا عند حدوث الظروف المرضية الواردة في صفحة 117!).

أقر بموجب هذه الوثيقة أن الشخص مانح التوكيل سالف الذكر قد أصبح غير قادر على اتخاذ قراراته الشخصية نتيجة إصابته بحالة مرضية أو إعاقة بدنية أو ذهنية أو عقلية أو نفسية أو كلهم.

اسم الطبيب

رقم الشارع والمنزل

(الرمز البريدي) محل الإقامة

توقيع الطبيب/الطبيبة

المكان، التاريخ

Nur zur Ansicht!



[Blank writing area]



## توجيه الرعاية

الاسم

رقم الشارع والمنزل

(الرمز البريدي) محل الإقامة

تاريخ الميلاد

بموجب هذه الوثيقة أوصي أنا في حالة سيكون من الضروري توفير رعاية قانونية عن طريق محكمة المقاطعة المختصة، بأن يصبح الشخص (الأشخاص) التالي ذكره موضع ثقتي ك مسؤول رعاية تعينه المحكمة.

الاسم

رقم الشارع والمنزل

(الرمز البريدي) محل الإقامة

تاريخ الميلاد

الاسم

رقم الشارع والمنزل

(الرمز البريدي) محل الإقامة

تاريخ الميلاد

أثناء فترة الرعاية القانونية ينبغي على مسؤول الرعاية أن يحرص على احترام ومراعاة رغباتي المسردة فيما يلي (طالما كانت قابلة للتنفيذ وسديدة).

---

---

---

---

ينبغي ألا يُعين كمسؤول عن الرعاية بأي حال من الأحوال:

الاسم

الاسم

رقم الشارع والمنزل

رقم الشارع والمنزل

(الرمز البريدي) محل الإقامة

(الرمز البريدي) محل الإقامة

تاريخ الميلاد

تاريخ الميلاد

توقيع الموصي

المكان، التاريخ

توقيع مسؤول الرعاية المحدد

# وصية الحياة

الاسم

رقم الشارع والمنزل

(الرمز البريدي) محل الإقامة

تاريخ الميلاد

1. أود أن أموت بشكل لائق وكريم. لذا أبين من خلال وثيقة وصية الحياة هذه موقفي الأساسي إزاء حياتي ووفاتي.

2. ما الذي يمكن أن يمثل وضع غير محتمل في المرحلة الأخيرة من حياتي، وما هي مخاوفي المرتبطة به؟

3. بمقتضى وصية الحياة الواردة هنا أعبّر عن رغباتي، في حالة دخولي في حالة أفقد فيها قدرتي على الحكم على الأمور واتخاذ القرارات على نحو لا رجعة فيه، وفي حالة عجزتي، حتى من خلال تعبيرات الوجه أو الإيماءات، أن أعبّر عن رغباتي فيما يخص رعايتي الطبية وعلاجي الشخصي. لقد علمت بأهمية وصية الحياة، وبموجب هذه الوثيقة أصرح بشكل رسمي:

4.

عندما أكون في مرحلة وفاة وشيكة وحتمية.

عندما أكون على نحو حتمي في مرحلة نهائية من مرض مميت لا شفاء منه، وحتى وإن كان موعد الوفاة لا يمكن التنبؤ به بعد.

عندما أفقد قدرتي على الرؤية واتخاذ قرارات والتواصل مع أشخاص آخرين نتيجة تعرضي لتلف في المخ. وينطبق ذلك على تلف المخ المباشر، كالناتج مثلاً عن حادث أو سكتة دماغية أو التهاب، كما ينطبق على التلف غير المباشر، كما يحدث مثلاً بعد الإنعاش أو حدوث صدمة أو توقف التنفس.

أدرك أنه في مثل هذه الحالات قد تستمر القدرة على الإحساس، كما أن الإفاقة من هذه الحالة ليست مستبعدة بشكل مؤكد، إلا إنها بعيدة الاحتمال للغاية.

عندما أفقد القدرة على تناول الطعام والشراب بالطرق الطبيعية نتيجة الإصابة بحالة تدهور في المخ متقدمة للغاية (مثل مرض الخرف) حتى مع المساعدة المستمرة.

بالمثل، لا ينبغي استبعاد الحالات المرضية التي لم ترد هنا صراحةً.

5. أرغب صراحةً في كل الحالات المبينة والتي تمت الإشارة إليها تحت رقم 4 فيما يلي:

- إجراءات الحفاظ على الحياة:

---

---

- تغذية صناعية:

---

---

- إدخال السوائل صناعياً:

---

---

- التنفس الصناعي:

---

---

Nur zur Ansicht!

e. الإنعاش

---

---

f. طبيب الطوارئ

---

---

g. غسل الكلية

---

---

Nur zur Ansicht!

h. المضادات الحيوية:

---

---

i. علاج الألم والاضطراب والخوف والأعراض المشابهة:

---

---

6. فيما يلي رغباتي في العلاج في المرحلة الأخيرة من حياتي بالنسبة لباقي الحالات المرضية:

---

---

---

---

---

لقد قمت في \_\_\_\_\_ بمنح وكيل/توكيل رعاية تحسبية. وبمقتضى هذا التوكيل أكلف الشخص المذكور (الأشخاص المذكورة) هنا وأصرح لهم صراحةً بتنفيذ رغباتي التي أفصحت عنها في وصية الحياة هذه إزاء جميع الأطراف.

لا يمكنني تحديد شخص معين بوسعي منحه توكيلاً. لذا على المحكمة أن تعين لي مسؤول رعاية ينفذ رغباتي التي صرحت بها في وصية الحياة.

Nur zur Ansicht!

المكان والتاريخ وتوقيع الكاتب

المكان والتاريخ وتوقيع المُفَوِّض

لقد قمت بمناقشة محتوى وصية الحياة مع طبيب أثق به:

اسم وعنوان الطبيب

بوصفي طبيب محل ثقة أقر أنا بموجب هذه الوثيقة أن الكاتب في حالة تتيح له إدراك مغزى وأهمية وتبعات وصيته.

مكان وتاريخ وتوقيع الطبيب

برجاء مراجعة وصية الحياة سألقة الذكر وتأكيدا كل عامين على أقصى تقدير. والأسطر التالية مُخصصة لذلك.

لقد أطلعت مرة أخرى اليوم على وصية الحياة الخاصة بي التي وضعتها في \_\_\_\_\_. وهي تعبر عن رغباتي الحالية دون إجراء أي تغيير.

المكان والتاريخ وتوقيع الكاتب

لقد أطلعت مرة أخرى اليوم على وصية الحياة الخاصة بي التي وضعتها في \_\_\_\_\_. وهي تعبر عن رغباتي الحالية دون إجراء أي تغيير.

المكان والتاريخ وتوقيع الكاتب

لقد أطلعت مرة أخرى اليوم على وصية الحياة الخاصة بي التي وضعتها في \_\_\_\_\_. وهي تعبر عن رغباتي الحالية دون إجراء أي تغيير.

المكان والتاريخ وتوقيع الكاتب

لقد أطلعت مرة أخرى اليوم على وصية الحياة الخاصة بي التي وضعتها في \_\_\_\_\_. وهي تعبر عن رغباتي الحالية دون إجراء أي تغيير.

المكان والتاريخ وتوقيع الكاتب

لقد أطلعت مرة أخرى اليوم على وصية الحياة الخاصة بي التي وضعتها في \_\_\_\_\_. وهي تعبر عن رغباتي الحالية دون إجراء أي تغيير.

المكان والتاريخ وتوقيع الكاتب

لقد أطلعت مرة أخرى اليوم على وصية الحياة الخاصة بي التي وضعتها في \_\_\_\_\_. وهي تعبر عن رغباتي الحالية دون إجراء أي تغيير.

المكان والتاريخ وتوقيع الكاتب

لقد أطلعت مرة أخرى اليوم على وصية الحياة الخاصة بي التي وضعتها في \_\_\_\_\_. وهي تعبر عن رغباتي الحالية دون إجراء أي تغيير.

المكان والتاريخ وتوقيع الكاتب

لقد أطلعت مرة أخرى اليوم على وصية الحياة الخاصة بي التي وضعتها في \_\_\_\_\_. وهي تعبر عن رغباتي الحالية دون إجراء أي تغيير.

المكان والتاريخ وتوقيع الكاتب

لقد أطلعت مرة أخرى اليوم على وصية الحياة الخاصة بي التي وضعتها في \_\_\_\_\_. وهي تعبر عن رغباتي الحالية دون إجراء أي تغيير.

المكان والتاريخ وتوقيع الكاتب



# عناوين

## المحاكم

### محكمة المقاطعة

– Betreuungsgericht -  
Adalbertsteinweg 92  
Aachen 52070

مختصة بـ:

Aachen و Alsdorf و Baesweiler و  
Roetgen و Herzogenrath و Würselen

### ةعطاقملا ةمكحم

- Betreuungsgericht -  
Peter-Paul-Straße 1  
52249 Eschweiler

مختصة بـ:

Eschweiler و Stolberg

### ةعطاقملا ةمكحم

- Betreuungsgericht -  
Laufenstraße 38  
52156 Monschau

مختصة بـ:

Monschau و Simmerath

## جمعيات الرعاية



### Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Aachen-Stadt e. V.

Gartenstraße 25  
52064 Aachen



### Diakonisches Werk im Kirchenkreis Aachen e. V.

Otto-Wels-Straße 2 b  
52477 Alsdorf



### Betreuungsverein der Diakonie Aachen e. V.

Martinstraße 10-12  
52062 Aachen



### SKM-Katholischer Verein für soziale Dienste in Stolberg e. V.

Foxtusstraße 2  
52223 Stolberg



### SKM-Katholischer Verein für soziale Dienste in Aachen e. V.

Heinrichsallee 56  
52062 Aachen



### Sozialdienst Kath. Frauen e. V.

Peilsgasse 1-3  
52249 Eschweiler



### Sozialdienst Kath. Frauen e. V.

Wilhelmstraße 22  
52070 Aachen



### Sozialdienst Kath. Frauen e. V.

Birkengangstr. 5  
52222 Stolberg

## عناوين أخرى

### مركز الرعاية في

### der StädteRegion Aachen

Amt für soziale Angelegenheiten  
52090 Aachen

### Leitstelle „Älter werden in Aachen“

Fachbereich Soziales- und Integration  
Hackländerstraße 1  
52064 Aachen

### StädteRegion Aachen

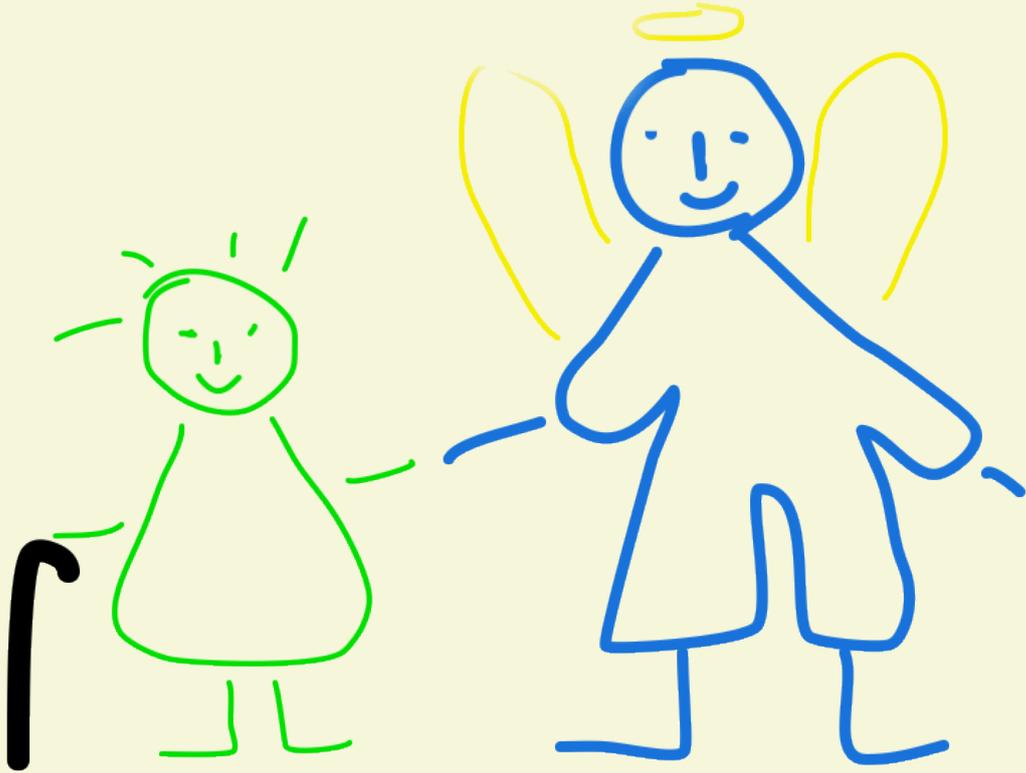
Amt für Altenarbeit  
Mauerfeldchen 29  
52146 Würselen

### Klinisches Ethik Komitee

### Universitätsklinikum Aachen

Wendlingweg 2  
52074 Aachen

# العمل التطوعي



إذا كنت مهتمًا بالقيام بأعمال الرعاية التطوعية،  
فاتصل بهيئة الرعاية بمقاطعة آخن أو بجمعيات  
الرعاية.



StädteRegion  
Aachen

Aktive Region

Nachhaltige Region

BildungsRegion

Soziale Region

## بطاقة هوية الطوارئ القانونية

ضوّفملا:

الاسم

الشارع

المكان

الهاتف

هيئة الرعاية بمقاطعة آخن

A50/Rechtlicher\_Notfallausweis\_AR

## بطاقة هوية الطوارئ القانونية

أنا،  
الاسم \_\_\_\_\_  
عراشلا \_\_\_\_\_  
ن العمل \_\_\_\_\_  
طبيب الأسرة \_\_\_\_\_

لدي  توكيل (توكيل رعاية تحسبية)  
 وصية الحياة

StädteRegion  
Aachen

هل لديكم أي أسئلة؟

**StädteRegion Aachen**  
**Der Städteregionsrat**  
**Dezernat für Soziales und Integration**  
**Amt für soziale Angelegenheiten**  
**Betreuungsbehörde**  
Zollernstraße 10  
52070 Aachen  
هاتف 0241 5198 - 0  
فاكس 0241 5198 - 80502  
info@staedteregion-aachen.de

الطبعة الثانية 2013

**Damit Zukunft passiert.**  
[www.staedteregion-aachen.de](http://www.staedteregion-aachen.de)

**StädteRegion**  
**Aachen**